



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/33/162
29 June 1978

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

第三十三届会议

暂定项目一览表 * 项目 51

和平利用外层空间的国际合作

一九七八年六月二十八日

苏维埃社会主义共和国联盟

常驻联合国代表给秘书长的信

我荣幸地随函附上一九七八年五月十九日古巴、捷克斯洛伐克、德意志民主共和国、匈牙利、蒙古、波兰、罗马尼亚和苏维埃社会主义共和国联盟在莫斯科签署的《关于转让和利用从外层空间遥测地球的数据的公约》全文，该公约开始生效后将对所有其他国家开放加入。

请将本案文作为大会暂定项目一览表项目 51 下的正式文件散发。

特罗亚诺夫斯基 (签名)

* A/33/50/Rev.1 .

关于转让和使用从外层空间
遥测地球的数据的公约

本公约缔约各国（以下称“缔约国”）

认为一切国家都可不受任何种类的歧视，在平等基础上和依照国际法，包括《联合国宪章》和《关于各国探索和使用包括月球和其他天体在内外层空间的活动的原则的条约》，为进行从外层空间遥测地球的活动的目的，而自由使用外层空间；

相信在进行这种活动时，各国的主权权利，特别是其处理本国自然资源和关于这些资源的情报的不可剥夺权利，应当受到尊重；

重申从外层空间遥测地球这个领域的活动，和为此目的而进行的国际合作，应促进各国间的和平与谅解，并应不论各国人民的经济 and 科学发展程度，为所有人民的福利和利益而进行；

深信空间技术对于地球自然资源的勘探，对于地球学、农业、林业、水文学、海洋学、地理和制图学、气象学、环境控制，以及对于解决其他为了科学和各国经济活动的利益，而有系统地勘探地球及其周围空间的有关问题，能够提供必要的宝贵新资料；

决心创造有利的环境，必要的技术和经济先决条件，以扩大在有效实际利用从外层空间遥测地球的数据上的合作。

协议如下：

第一条

为本公约的目的：

(a) “从外层空间遥测地球”是指以不同波段的电磁波观察和量度地球的陆地、海洋和大气层要素的自辐射和反射辐射的能量和极化特性，从而帮助找寻、叙述自

然因素和现象、地球自然资源、环境以及人为的物体和形成物的性质和时代变迁；

(c) “从外层空间遥测地球的数据”是指从装置在空间物体的遥控传感器，通过电磁讯号的遥测形式，或以摄影软片或磁带的实物形式传送而取得的原始数据，以及从数据流中取得的经过预先处理可用于以后的分析的数据；

(c) “资料”是指对于从外层空间遥测而得的数据，经过处理、判读和解释等分析过程，并参照其他来源的数据和证据，而得出的最终产物。

(d) “地球的自然资源”是指形成人类生境的一切自然条件的一部分，和用以满足社会物质和文化需要的社会生产，构成人类自然环境的主要组成部分的自然资源。

第二条

缔约国应在转让和使用从外层空间遥测地球的数据方面相互合作。

第三条

具体的目录、技术参数、上述数据的数量、收取这些数据的时间表、转让条件、有关缔约国参加数据处理和主题解释的程度，应由有关缔约国在双边和多边基础上协议决定。

第四条

缔约国所拥有的从外层空间遥测地球的原始数据，其地面分辨率如大于50米，而且涉及另一缔约国的领土，未经被测领土所属缔约国的明确同意，不得将这些数据透露或向任何人提供，也决不得利用这些数据或任何其他数据来危害该缔约国。

第五条

缔约国如因对从外层空间遥测地球的任何数据进行判读和主题解释，而获得关于另一缔约国的自然资源或经济潜力的资料，未经被测领土和自然资源所属缔约国的明确同意，不得将这类资料透露或向任何人提供，也决不得利用这类资料或任何其他资料来危害该缔约国。

第六条

缔约国应对利用从外层空间遥测地球所获关于其他缔约国领土的资料的国家的活动承担责任。

第七条

缔约国应根据在双边或多边基础上达成的协议，合作拟订和发展必要的技术工具和方法，对从外层空间遥测地球所获数据进行测量、处理和主题解释，并合作训练

适当的人员，以便早日对现代空间技术和从外层空间遥测地球的数据作最有效的实际应用。

第八条

1. 缔约国应本着互相尊重的精神，用谈判和协商方式解决在执行本公约过程中所产生的问题。

2. 为了解决同执行本公约有关的问题，必要时可经有关缔约国协议，举行代表会议。

第九条

任何缔约国都可对本公约提出修正案。修正案如经缔约国三分之二的多数同意，即对每一个接受修正案的缔约国开始生效。生效后的修正案对于其他缔约国，应自其接受该修正案之日起对其有拘束力。

第十条

1. 本公约须经各签字国依法批准。本公约应自五国政府，其中包括本公约存约国政府，交存批准文件之日起开始生效。

对于在本公约生效后交存批准文件的缔约国，本公约应自其交存批准文件之日起开始生效。

2. 本公约有效期为五年。

对于在上述五年期以及其后各五年期期满之日六个月以前未退出公约的缔约国，本公约在下一五年期继续有效。

第十一条

1. 赞同本公约目的和原则的国家，都可以加入本公约。加入文件应交存于本公约的存约国。

2. 新国家的加入，应视为自存约国收到加入文件之日起三十天生效。存约国应将这种加入立即通知所有缔约国。

第十二条

1. 每一缔约国都可以通知本公约存约国的方式退出本公约。·退约应自存约国收到通知之日起十二个月后生效。

2. 退出公约，不影响缔约国的合作组织在其工作协定或合同下所承担的义务。

第十三条

1. 本公约应交存于担任存约国的苏维埃社会主义共和国联盟政府。

2. 存约国应将本公约经核证的付本分送所有缔约国，并向它们通告所收到的一切通知。

3. 本公约应按照《联合国宪章》第一〇二条的规定进行登记。

第十四条

本公约的俄文、英文、法文和西班牙文四种文本具有同等效力。

— — — — —